



www.lidl-service.com



ACTIVE SPEAKERS SLB 1.2 B2

(GB) (CY)

ACTIVE SPEAKERS

Operating instructions

(HR)

AKTIVNI ZVUČNIK

Upute za upotrebu

(RO)

DIFUZOR ACTIV

Instrucțiuni de utilizare

(BG)

АКТИВЕН ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

Ръководство за експлоатация

(GR) (CY)

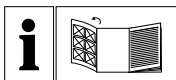
ΗΧΕΙΟ

Οδηγίες χρήσης

(DE) (AT) (CH)

AKTIV-LAUTSPRECHER

Bedienungsanleitung



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	13
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	37
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61

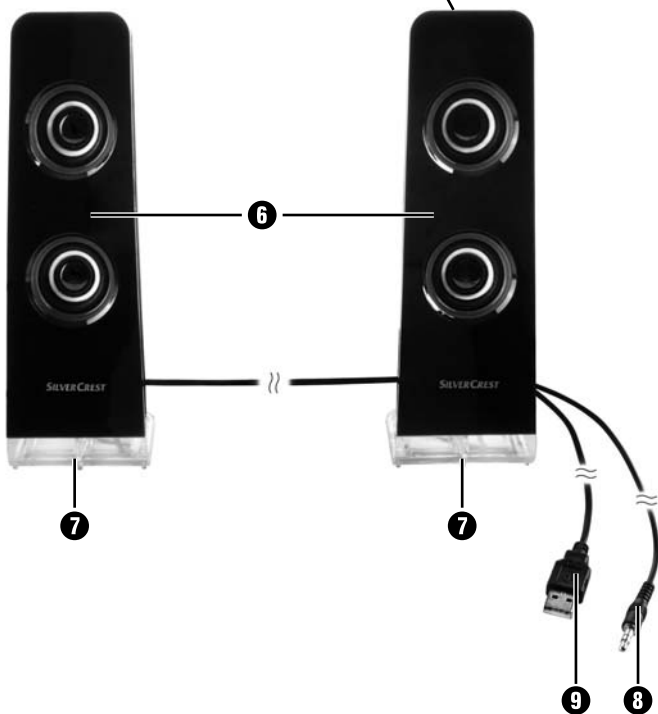
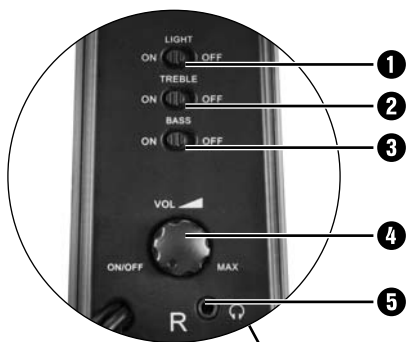


Table of contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Copyright	2
Limitation of liability	2
Warnings	2
Intended use	3
Safety	3
Basic safety instructions	3
Initial operation	5
Safety instructions	5
Check scope of delivery	5
Disposal of packaging	5
Fitting the support feet	6
Installation site requirements	6
Controls	6
Handling and use	7
System requirements	7
Connecting the loudspeaker	7
Switching on/off and adjusting the volume	7
Switching the light on and off	7
Switching bass and treble boost on/off	8
Connecting headphones	8
Fault rectification	9
Malfunction causes and remedies	9
Cleaning	10
Safety instructions	10
Storage/Disposal	10
Storage	10
Disposal of the device	10
Appendix	11
Technical details	11
Notes on the Declaration of Conformity	11
Warranty	11
Service	12
Importer	12

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this device only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest version at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using non-approved replacement parts.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:



WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION**A warning of this risk level indicates potential damage to property.**

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the device.

Intended use

The loudspeaker is designed exclusively for connection to a PC, a notebook, or an audio device* (e.g. MP3 player) using a 3.5 mm jack plug. This device is exclusively for private use, and is not intended for industrial or commercial purposes. The device is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

- * If the loudspeaker is to be connected to a device without a USB connection, an external power supply with USB output is required (not included in delivery).

Safety

This section provides you with important safety information regarding the handling of the device. The device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the device, follow the safety information below:

- Check device for visible external damage before use. Do not use devices that have been damaged or dropped.
- Damaged cables or connections should be replaced by the Customer Service department.
- Always grasp the connection cable by the plug. Do not pull on the power cable itself!
- Do not place any objects, furniture or similar on the connection cable and make sure that the cable is not trapped.

- Never make a knot in the connection cable and do not bind it together with other cables. The power cable should be routed so that it cannot be stepped on or tripped over.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, physiological or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the device.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Never attempt to open the device. There are no parts which can be cleaned or maintained inside the device. Do not perform any modifications or changes to the device yourself.
- Never operate the device in the vicinity of naked flames, and do not place candles on or next to the device.
- Protect the device from moisture, spray and dripping water and the penetration of liquids. Do not place objects containing liquid (e.g. flower vases) on or near the device.
- If liquid penetrates the device, switch it off, disconnect it from the power supply and have it inspected by qualified specialists before using it again.
- If the device is moved from cold to warm surroundings, wait for approx. 2 hours until the device has reached the ambient temperature before switching it on.
- If you are using a USB power supply, the mains socket used must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation.

Initial operation

Safety instructions



WARNING

- ▶ Packaging materials such as plastic film or polystyrene must not be used by children as a plaything. Risk of suffocation!

Check scope of delivery

This device is supplied with the following components as standard:

- Loudspeakers
- 2 support feet
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter Service).

Disposal of packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials have been selected in accordance with their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the device can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Fitting the support feet

- ◆ Slide the support feet **7** onto the loudspeaker guide rails from behind **6** (see fig. 1).

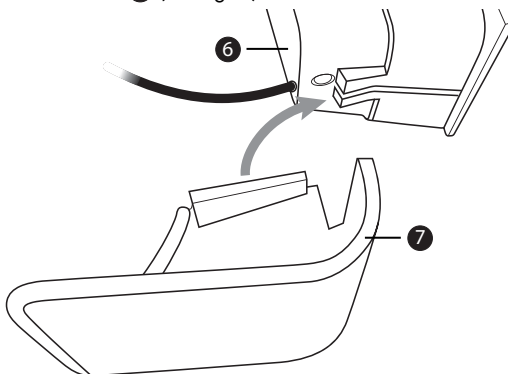


Fig. 1

Installation site requirements

For safe and trouble-free operation of the device, the installation site must fulfil the following requirements:

- The device must be placed on a firm, flat and level surface.
- Do not place the device in a hot, wet or extremely moist environment or in the vicinity of flammable materials.
- Place the device so that it is not exposed to direct sunlight, strong artificial light or heated air.

Controls

- 1 LIGHT switch (ON/OFF)
- 2 TREBLE switch (ON/OFF)
- 3 BASS switch (ON/OFF)
- 4 Rotary switch (on/off and volume control)
- 5 Headphone socket (3.5 mm jack plug)
- 6 Loudspeaker
- 7 Support foot
- 8 Loudspeaker cable with 3.5 mm jack plug
- 9 Power supply cable with USB plug

Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the device.

System requirements

- Computer with sound card and USB connection
- or
- audio device with audio output (3.5 mm jack plug) and USB connection (alternatively with external USB power supply).

Connecting the loudspeaker

- ◆ Ensure that the rotary switch ④ is in the "OFF" position.
- ◆ Plug the 3.5 mm jack plug ⑧ into the line out or headphone socket of your audio device (e.g. notebook, MP3 player). The audio signals are transmitted via this connection.
- ◆ Plug the USB plug ⑨ into a USB socket of your audio device (alternatively into the USB socket of an external USB power supply). The power supply for the loudspeaker ⑥ is provided via this connection.

NOTE

- ▶ The loudspeakers ⑥ do not work without a USB connection!

Switching on/off and adjusting the volume

- ◆ Turn the rotary switch ④ clockwise until a click is heard in order to switch the loudspeakers ⑥ on.
- ◆ Turn the rotary switch ④ further in a clockwise direction to increase the volume.
- ◆ Turn the rotary switch ④ anticlockwise to decrease the volume.
- ◆ Turn the rotary switch ④ anticlockwise until a click is heard (OFF position) in order to switch the loudspeakers ⑥ off.

Switching the light on and off

- ◆ Turn the LIGHT switch ① to the "ON" position in order to switch the loudspeaker ⑥ light on.
- ◆ Turn the LIGHT switch ① to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker ⑥ light off.

Switching bass and treble boost on/off

- ◆ Turn the BASS switch ③ to the "ON" position in order to switch the loudspeaker ⑥ bass boost on.
- ◆ Turn the BASS switch ③ to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker ⑥ bass boost off.
- ◆ Turn the TREBLE switch ② to the "ON" position in order to switch the loudspeaker ⑥ treble boost on.
- ◆ Turn the TREBLE switch ② to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker ⑥ treble boost off.

Connecting headphones



WARNING



Loud music can lead to hearing damage.

- ▶ Avoid extremely loud sound levels, especially over long periods of time, when you are using headphones.

- ◆ Ensure that the rotary switch ④ is in the OFF position.
- ◆ Insert the 3.5 mm jack plug of the headphones into the headphone socket ⑤.
- ◆ Before placing the headphones on your head, switch the loudspeaker ⑥ on again and carefully increase the volume.

NOTE

- ▶ As soon as you connect the headphones, the loudspeakers ⑥ will be muted.
- ▶ The headphone output is passive, which means that the volume can be controlled using the rotary switch ④, but the maximum volume is specified by the computer or audio device. Please note that headphones may only be connected if the audio device has the necessary standard volume limitation applied to its output. Please refer to your audio device instruction manual for more information.

Fault rectification

This section contains important information on fault localisation and rectification. Observe the instructions in order to avoid risks and damage.

Malfunction causes and remedies

CAUTION

The loudspeakers may not be opened!

- ▶ There are no parts which can be cleaned or maintained inside the device. Opening the loudspeakers will result in irreparable damage to the device.

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Rectification
No sound.	The volume control of the player or the loudspeaker ⑥ is set to the minimum volume.	Increase the volume at the audio device or the loudspeaker ⑥.
	The audio device has been muted.	Switch the audio device muting off again.
	Audio device or loudspeaker ⑥ not switched on.	Ensure that all devices are switched on.
	The 3.5 mm jack plug ⑧ is not fully inserted into the audio device's headphone socket.	Insert the 3.5 mm jack plug ⑧ fully into the socket.
No sound or volume too low on connected headphones.	The volume control of the audio device is set to the minimum volume.	Increase the volume at the audio device.
	Headphones defective.	Check the headphone function on the audio device itself.

NOTE

- ▶ If the aforementioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see chapter **Service**).

Cleaning

Safety instructions

CAUTION

Possible damage to the device

Penetrating moisture can cause damage to the device.

- ▶ To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates the device during cleaning.
- Clean the housing of the device with a lightly moistened cloth and a mild detergent only.

Storage/Disposal

Storage

Store the device in a dry environment.

Disposal of the device



Do not dispose of the device in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device via an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical details

Output power	2 x 0.6 W
Voltage supply - input voltage - current consumption	via USB-A plug 5 V \equiv max. 500 mA
Audio connection:	3.5 mm jack plug
Headphone connection	3.5 mm jack socket
Operating temperature	+5 - +35°C
Storage Temperature	0 - +40°C
Humidity (no condensation)	15 - 75 %
Dimensions (W x H x D)	approx. 6.9 x 21.8 x 6.5 cm
Weight	450 g approx.

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with the basic requirements and other relevant provisions, this device complies with the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

Warranty

The warranty provided for this device is 3 years from the date of purchase. This device has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

NOTE

- The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as switches or batteries.

This device is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no more than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 89655

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 89655

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 89655

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	14
Informacije o ovim uputama za rukovanje	14
Autorsko pravo	14
Ograničenje odgovornosti	14
Upozorenja	14
Namjenska uporaba	15
Sigurnost	15
Opće sigurnosne napomene	15
Puštanje u rad	17
Sigurnosne napomene	17
Kontrola opsega isporuke	17
Zbrinjavanje ambalaže	17
Montiranje stalaka	18
Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja	18
Upravljački elementi	18
Rukovanje i rad	19
Zahtjevi u pogledu sustava	19
Priključivanje zvučnika	19
Uključivanje/Isključivanje i reguliranje glasnoće	19
Uključivanje/Isključivanje osvjetljenja	19
Uključivanje/isključivanje pojačanja basa i visokih tonova	20
Priključivanje slušalica	20
Otklanjanje smetnji	21
Uzroci i otklanjanje smetnji	21
Čišćenje	22
Sigurnosne napomene	22
Skladištenje/Zbrinjavanje	22
Skladištenje	22
Zbrinjavanje uređaja	22
Prilog	23
Tehnički podaci	23
Napomene uz izjavu o sukladnosti	23
Jamstvo	23
Servis	24
Uvoznik	24

Uvod

Informacije o ovim uputama za rukovanje

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Ove upute dobro sačuvajte. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima. Svako umnožavanje, odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u izmijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priključivanje i rukovanje uređajem sadržane u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz poštivanje naših dosadašnjih iskustava i spoznaja prema najboljem znanju. Iz navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepoštivanjem uputa, nenamjenskom uporabom uređaja, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom nedozvoljenih rezervnih dijelova.

Upozorenja

U ovim uputama za rukovanje korištena su sljedeća upozorenja:



UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

U slučaju da se opasna situacija ne izbjegne, to može dovesti do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede.

POZOR**Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.**

U slučaju da se ova situacija ne izbjegne, to može dovesti do oštećenja predmeta.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Namjenska uporaba

Zvučnici su predviđeni isključivo za priključivanje na računalo, prijenosno računalo ili audiouređaj* (npr. MP3 player) pomoću 3,5 mm klinastog utikača. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za privatne svrhe i nije predviđen za industrijske i komercijalne svrhe. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale nenamjenskom uporabom. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

- * Ako se zvučnici spajaju na uređaj bez USB priključka, potreban je vanjski mrežni adapter s USB izlazom (nije sadržan u opsegu isporuke).

Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može dovesti do ozljeda i oštećenja imovine.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- U slučaju oštećenja kabela ili priključaka iste treba zamijeniti servis za kupce.
- Priključne kabele uvijek hvatajte za utikač. Ne povlačite za sam kabel!
- Ne postavljajte namještaj i sl. na priključne kablove i pazite da ih ne prignječite.

- Nikada ne vežite priključni kabel u čvor, i ne povezujte ga sa drugim kabelima. Priključni kabeli trebaju biti postavljeni tako da nitko ne može na njih stati ili se preko njih spotaknuti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen da se njime koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su te osobe pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primile upute za ispravnu uporabu uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Popravak uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštene stručne radionice ili servis za kupce. Nestručno obavljani popravci mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Tijekom jamstvenog razdoblja uređaj smiju popravljati samo servisi za kupce koje je ovlastio proizvođač. U protivnom se u slučaju kvarova gube jamstvena prava.
- Neispravni sastavni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova je zajamčeno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Ne pokušavajte otvoriti uređaj. U unutrašnjosti uređaja nema dijelova predviđenih za čišćenje ili održavanje. Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena i ne postavljajte svijeće na uređaj ili pokraj njega.
- Uređaj zaštitite od vlage, prskanja i kapanja vode, te od prodiranja tekućina u uređaj. Na uređaj ili pokraj njega ne postavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. vaze).
- Ukoliko tekućina prodre u unutrašnjost uređaja, isključite uređaj, isključite napajanje i uređaj prije ponovnog puštanja u rad predajte na popravak kvalificiranom stručnjaku.
- Nakon prelaska iz hladnog u toplo okruženje pričekajte prije uključivanja dok uređaj ne poprimi temperaturu novog okruženja (otprilike 2 sata).
- Ako koristite mrežni adapter s USB izlazom, korištena utičnica mora uvijek biti lako dostupna, kako bi u slučaju opasnosti adapter mogli brzo izvući iz utičnice.

Puštanje u rad

Sigurnosne napomene



UPOZORENJE

- ▶ Ambalaža (npr. folije ili stiropor) ne smiju se koristiti za dječju igru. Postoji opasnost od gušenja!

HR

Kontrola opsega isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Zvučnici
- 2 stalka
- Ove upute za uporabu

NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uslijed oskudnog pakiranja ili transportne štete obratite se dežurnoj servisnoj telefonskoj liniji (vidi poglavlje Servis).

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja.

Ambalaža se sastoji od materijala koji ne štete okolišu, lako se zbrinjavaju te se stoga mogu reciklirati.



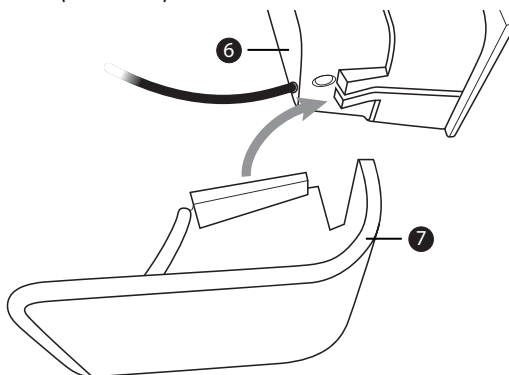
Vraćanje pakiranja u kružni tok materijala štedi sirovine i umanjuje količinu otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna, zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

NAPOMENA

- ▶ Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje za vrijeme trajanja prava na jamstvo, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Montiranje stalaka

- ◆ Gurnite stalke **7** sa stražnje strane u šine vodilice zvučnika **6** (vidi sliku 1).



Slika 1

Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja

Za siguran i besprijekoran rad uređaja mjesto postavljanja mora zadovoljiti sljedeće zahtjeve:

- Uređaj mora biti postavljen na čvrstoj, ravnoj i vodoravnoj podlozi.
- Uređaj ne postavljajte u vrućem, mokrom ili vrlo vlažnom okruženju niti u blizini zapaljivih materijala.
- Uređaj postavite tako da ne bude izložen neposrednom utjecaju sunca, snažnom umjetnom osvjetljenju ili zagrijanom zraku.

Upravljački elementi

- 1 Prekidač LIGHT (ON/OFF)
- 2 Prekidač TREBLE (ON/OFF)
- 3 Prekidač BASS (ON/OFF)
- 4 Okretni prekidač (Uklj/Isklj i reguliranje glasnoće)
- 5 Utičnica za slušalice (3,5 mm utičnica za klinasti utikač)
- 6 Zvučnik
- 7 Stalak
- 8 Kabel za zvučnik s 3,5 mm klinastim utikačem
- 9 Kabel za napajanje s USB utikačem

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za posluživanje i rad uređaja.

Zahtjevi u pogledu sustava

- Računalo sa zvučnom karticom i USB priključkom ili
- Audiouređaj s audio izlazom (3,5 mm klinasti utikač) i USB priključkom (alternativno s vanjskim USB mrežnim adapterom).

Priključivanje zvučnika

- ◆ Osigurajte da se okretni prekidač ④ nalazi u položaju „OFF“.
- ◆ Utaknite 3,5 mm klinasti utikač ⑧ u utičnicu označenu s Line-Out ili u utičnicu za slušalice smještenu na Vašem audio uređaju (npr. prijenosno računalo, MP3-player). Preko ovog priključka se vrši prijenos zvučnih signala.
- ◆ Utaknite USB utikač ⑨ u USB utičnicu Vašeg audiouređaja (alternativno u USB utičnicu vanjskog USB mrežnog adaptera). Preko ovog se priključka osigurava napajanje zvučnika ⑥.

NAPOMENA

- ▶ Bez USB priključka zvučnici ⑥ ne funkcioniraju!

Uključivanje/Isključivanje i reguliranje glasnoće

- ◆ Okrenite okretni prekidač ④ u smjeru kazaljke na satu, sve dok ne čujete klik, kako biste uključili zvučnike ⑥.
- ◆ Okretni prekidač ④ dalje okrećite u smjeru kazaljke na satu, kako biste pojačali glasnoću.
- ◆ Okrenite okretni prekidač ④ u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kako biste smanjili glasnoću.
- ◆ Okrećite okretni prekidač ④ u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu sve dok ne klikne (položaj OFF), kako biste isključili zvučnike ⑥.

Uključivanje/Isključivanje osvjetljenja

- ◆ Postavite prekidač LIGHT ① u položaj „ON“ kako biste uključili osvjetljenje zvučnika ⑥.
- ◆ Postavite prekidač LIGHT ① u položaj „OFF“ kako biste isključili osvjetljenje zvučnika ⑥.

Uključivanje/isključivanje pojačanja basa i visokih tonova

- ◆ Postavite prekidač BASS ③ u položaj „ON“ kako biste uključili pojačanje basova zvučnika ⑥.
- ◆ Postavite prekidač BASS ③ u položaj „OFF“ kako biste isključili pojačanje basova zvučnika ⑥.
- ◆ Postavite prekidač TREBLE ② u položaj „ON“ kako biste uključili pojačanje visokih tonova zvučnika ⑥.
- ◆ Postavite prekidač TREBLE ② u položaj „OFF“ kako biste isključili pojačanje visokih tonova zvučnika ⑥.

Priključivanje slušalica



UPOZORENJE



Preglasna glazba može oštetiti sluh!

- ▶ Kada koristite slušalice, izbjegavajte ekstremne glasnoće, posebice na duže vrijeme.

- ◆ Provjerite da se okretni prekidač ④ nalazi u položaju „OFF“.
- ◆ Utaknite 3,5 mm klinasti utikač slušalica u utičnicu za slušalice ⑤.
- ◆ Prije nego što slušalice stavite na glavu, ponovo uključite zvučnike ⑥ i oprezno pojačajte glasnoću.

NAPOMENA

- ▶ Čim priključite slušalice, zvučnici ⑥ se potpuno utišaju.
- ▶ Izlaz za slušalice izveden je pasivno, što znači da je moguće reguliranje glasnoće preko okretnog prekidača ④, a maksimalnu glasnoću određuje računalo, odnosno od audiouređaja. Molimo obratite pažnju na to da se slušalice smiju priključiti samo kada audiouređaj na svome izlazu ostaje u okviru normativnih granica. Dodatne informacije dostupne su u uputama za rukovanje Vašeg audiouređaja.

Otklanjanje smetnji

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za pronalaženje smetnji i njihovo otklanjanje. Pridržavajte se ovih napomena kako biste izbjegli opasnosti i oštećenja.

Uzroci i otklanjanje smetnji

POZOR

Zvučnici se ne smiju otvarati!

- ▶ U unutrašnjosti uređaja ne nalaze se dijelovi koji zahtijevaju čišćenje ili održavanje. Otvaranjem zvučnika uzrokovat ćete nepopravljiva oštećenja uređaja.

Sljedeća tablica pomoći će Vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Ton se ne reproducira.	Regulator glasnoće audiouređaja ili zvučnika 6 stoji na najnižem stupnju glasnoće.	Pojačajte glasnoću na audiouređaju, odnosno na zvučniku 6 .
	Audiouređaj je potpuno utišan.	Ponovo isključite potpuno utišavanje audiouređaja.
	Audiouređaj ili zvučnik 6 nisu uključeni.	Osigurajte da su svi uređaji uključeni.
	3,5 mm klinasti utikač 8 nije potpuno utaknut u utičnicu na audiouređaju.	Utaknite 3,5 mm klinasti utikač 8 do kraja u utičnicu.
Nema tona na priključenim slušalicama ili je glasnoća preniska.	Regulator glasnoće audiouređaja postavljen je na minimalnu glasnoću.	Pojačajte glasnoću na audiouređaju.
	Slušalice su oštećene.	Provjerite rad slušalica neposredno na audiouređaju.

NAPOMENA

- ▶ Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas da se obratite servisu za kupce (vidi poglavlje **Servis**).

Čišćenje

Sigurnosne napomene

HR

POZOR

Moguće oštećenje uređaja

Vlaga koja proдре u uređaj može uzrokovati oštećenja uređaja.

- ▶ Osigurajte da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja tekućine u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- Uređaj čistite isključivo blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuđa.

Skladištenje/Zbrinjavanje

Skladištenje

Uređaj čuvajte u suhom okruženju.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne bacajte s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko nadležnog komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe, obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

Prilog

Tehnički podaci

Izlazna snaga	2 x 0,6 W
Napajanje - Ulazni napon - Potrošnja struje	preko USB-A utikača 5 V  maks. 500 mA
Audio priključak	3,5 mm klinasti utikač
Priključak za slušalice	3,5 mm utičnica za klinasti utikač
Radna temperatura	+5 - +35°C
Temperatura skladištenja	0 - +40°C
Vlaga (bez kondenzacije)	15 - 75 %
Dimenzije (Š x V x D)	otprilike 6,9 x 21,8 x 6,5 cm
Težina	otprilike 450 g

HR

Napomene uz izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske direktive za elektromagnetnu podnošljivost 2004/108/EC i smjernice za niskonaponske uređaje 2011/65/EU.



Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Jamstvo

Za ovaj uređaj daje se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren. Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.

NAPOMENA

- ▶ Pravo na jamstvo vrijedi samo za pogreške u materijalu i pogreške nastale prilikom proizvodnje, ali ne i za transportna oštećenja, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nepravilnog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Ovo jamstvo ne utječe na Vaša zakonska prava. Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostatke koji su eventualno prisutni već prilikom kupovine treba odmah dojaviti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje. Popravci obavljeni nakon isteka jamstvenog roka se naplaćuju.

HR

Servis

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 89655

Dostupnost dežurne telefonske linije:

Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	26
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	26
Drepturi de autor	26
Limitarea răspunderii	26
Avertizări	26
Utilizare conform destinației	27
Siguranța	27
Indicații de bază privind siguranța	27
Punerea în funcțiune	29
Indicații de siguranță	29
Verificarea pachetului de livrare	29
Eliminarea ambalajului	29
Montarea picioarelor suport	30
Cerințele pentru locul de amplasare	30
Elemente de operare	30
Operarea și funcționarea	31
Cerințe privind sistemul	31
Racordarea difuzoarelor	31
Pornirea/oprirea și reglarea volumului sonor	31
Pornirea/oprirea iluminării	31
Pornirea/oprirea amplificării bas și a frecvențelor înalte	32
Racordarea căștilor	32
Remediarea defecțiunilor	33
Cauzele defecțiunilor și remediarea acestora	33
Curățare	34
Indicații privind siguranța	34
Depozitare/eliminarea aparatelor	34
Depozitare	34
Eliminarea aparatului	34
Anexa	35
Date tehnice	35
Indicații privind declarația de conformitate	35
Garanție	35
Service-ul	36
Importator	36

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i de asemenea și documentele aferente acestuia.

Drepturi de autor

Prezenta documentație este protejată prin drepturile de autor. Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificată, este permisă numai cu acordul scris al producătorului.

Limitarea răspunderii

Toate informațiile tehnice, datele și indicațiile pentru conectare și operare din aceste instrucțiuni de utilizare corespund ultimului stadiu din momentul tipării și reflectă experiența și cunoștințele noastre de până acum. Din specificațiile, imaginile și descrierile din acest manual nu pot fi derivate niciun fel de pretenții. Producătorul nu răspunde pentru pagubele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor neautorizate operate sau a utilizării pieselor de schimb neaprobate.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:



AVERTIZARE

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE**Avertizările pentru acest grad de pericol marchează posibile daune materiale.**

În cazul în care această situație nu este evitată, aceasta poate duce la daune materiale.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare, pentru a evita daunele materiale.

INDICAȚIE

- ▶ O indicație constituie o informație suplimentară, care facilitează manipularea acestui aparat.

Utilizare conform destinației

Difuzoarele sunt destinate exclusiv pentru conexiunea la un PC, Notebook sau un aparat audio* (de ex. MP3 Player) cu ajutorul unei fișe jack de 3,5 mm. Aparatul este destinat exclusiv pentru scopuri private și nu pentru scopuri industriale și comerciale. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură născute în urma deteriorărilor sau utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este suportat în totalitate de utilizator.

- * Dacă difuzoarele trebuie conectate cu un aparat fără conector USB, este necesar un adaptor de rețea extern cu ieșire USB (nu este inclus în furnitură).

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța pentru manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor prezentate cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații privind siguranța, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți în funcțiune aparatul, dacă este defect sau dacă a căzut.
- Dacă cablurile sau conexiunile sunt defecte, acestea trebuie înlocuite de către serviciul clienți.
- Prindeți cablurile de conexiune întotdeauna de ștecăr. Nu trageți de cablu.
- Nu așezați obiecte, piese de mobilier ș.a. pe cablurile de conexiune și asigurați-vă că acestea nu sunt strangulate.

- Nu faceți noduri pe cablurile de conexiune și nu le legați niciodată de alte cabluri. Cablurile de conexiune trebuie așezate astfel încât să nu se calce pe ele sau să se împiedice cineva de ele.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, mentale sau senzoriale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai de către un specialist sau de către serviciul pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- Reparațiile aparatului în perioada de garanție trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat de producătorul aparatului. Altfel, pentru defecțiunile ulterioare nu va mai fi acordată garanția.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.
- Nu încercați să deschideți aparatul. În interiorul aparatului nu se află piese care trebuie curățate sau întreținute. Nu efectuați intervenții sau modificări neautorizate la acest aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise și nu așezați lumânări pe sau lângă aparat.
- Protejați aparatul împotriva umezelii, a apei pulverizate sau a apei care picură și împotriva infiltrării lichidelor. Nu așezați vase umplute cu lichide (de ex. vase) pe sau lângă aparat.
- Dacă a pătruns apă în aparat, opriți aparatul, decuplați-l de la alimentarea cu curent electric și predați-l unui specialist spre verificare înainte de a-l utiliza din nou.
- După trecerea de la un mediu rece la unul cald, înainte de a porni aparatul așteptați până când acesta a preluat temperatura mediului (cca 2 ore).
- În cazul utilizării unui adaptor USB, priza utilizată trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă, pentru ca în cazul unei situații periculoase adaptorul USB să poată fi scos repede din priză.

Punerea în funcțiune

Indicații de siguranță



AVERTIZARE

- ▶ Materialele de ambalaj (de ex. folii sau polistiren) nu trebuie utilizate ca jucării de către copii. Există pericol de asfixiere!

RO

Verificarea pachetului de livrare

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Difuzor
- 2 picioare suport
- Aceste instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau dacă componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (vezi capitolul Service).

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor în timpul transportului.

Materialele de ambalat sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul de materiale contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați ambalajul de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

INDICAȚIE

- ▶ Păstrați, dacă este posibil, ambalajul original pe toată durata garanției, pentru a putea ambala corespunzător aparatul în caz de necesitate în perioada de garanție.

Montarea picioarelor suport

- ◆ Împingeți picioarele suport **7** din spate în șinele de ghidaj ale difuzoarelor **6** (a se vedea fig. 1).

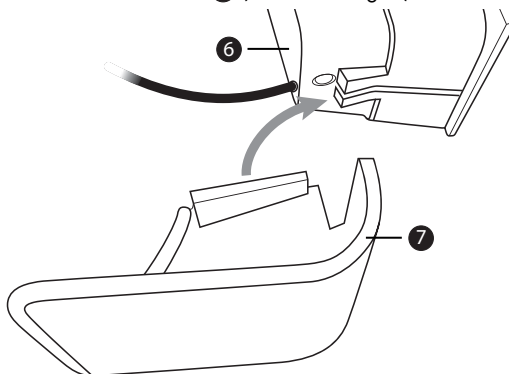


Fig. 1

Cerințele pentru locul de amplasare

Pentru operarea sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă și orizontală.
- Nu amplasați aparatul într-un mediu foarte cald sau umed și nici în apropierea materialelor inflamabile.
- Amplasați aparatul, astfel încât să nu fie expus direct la razele soarelui, la lumina artificială puternică și la aerul de încălzire.

Elemente de operare

- 1 Comutator LIGHT (ON/OFF)
- 2 Comutator TREBLE (ON/OFF)
- 3 Comutator BASS (ON/OFF)
- 4 Comutator rotativ (Pornit/oprit și reglare volum sonor)
- 5 Mufa pentru căștile audio (mufă jack de 3,5 mm)
- 6 Difuzor
- 7 Picior suport
- 8 Cablu difuzor cu fișă jack de 3,5 mm
- 9 Cablu de alimentare cu tensiune cu fișă USB

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Cerințe privind sistemul

- Computer cu placă de sunet și conector USB
- sau
- Aparat audio cu ieșire audio (mufă jack de 3,5 mm) și conector USB (alternativ cu adaptor USB extern).

Racordarea difuzoarelor

- ◆ Asigurați-vă că comutatorul rotativ ④ se află pe poziția „OFF” (oprit).
- ◆ Introduceți fișa jack de 3,5 mm ⑧ în bușca Line-Out sau bușca căștilor de la aparatul dvs. audio (de ex. Notebook, MP3 Player). Prin această conexiune sunt transmise semnalele sonore.
- ◆ Introduceți fișa USB ⑨ în mufa USB a aparatului dvs. audio (alternativ în mufa USB a adaptorului USB). Prin această conexiune este realizată alimentarea cu tensiune a difuzoarelor ⑥.

INDICAȚIE

- ▶ Difuzoarele ⑥ nu funcționează fără conexiune USB!

Pornirea/oprirea și reglarea volumului sonor

- ◆ Rotiți comutatorul rotativ ④ în sensul acelor de ceasornic până când se aude un clic, pentru a porni difuzoarele ⑥.
- ◆ Rotiți comutatorul rotativ ④ în continuare în sensul acelor de ceasornic, pentru a crește volumul sonor.
- ◆ Rotiți comutatorul rotativ ④ în sens invers acelor de ceasornic, pentru a reduce volumul sonor.
- ◆ Rotiți comutatorul rotativ ④ în sens invers acelor de ceasornic până când se aude un clic (poziția OFF), pentru a opri difuzoarele ⑥.

Pornirea/oprirea iluminării

- ◆ Setează comutatorul LIGHT ① în poziția „ON”, pentru a porni iluminarea difuzoarelor ⑥.
- ◆ Setează comutatorul LIGHT ① în poziția „OFF”, pentru a opri iluminarea difuzoarelor ⑥.

Pornirea/oprirea amplificării bas și a frecvențelor înalte

- ◆ Poziționați comutatorul BASS ③ pe „ON”, pentru a porni amplificarea bas a difuzoarelor ⑥.
- ◆ Poziționați comutatorul BASS ③ pe „OFF”, pentru a opri amplificarea bas la difuzoarele ⑥.
- ◆ Poziționați comutatorul TREBLE ② pe „ON”, pentru a porni amplificarea frecvențelor înalte la difuzoare ⑥.
- ◆ Poziționați comutatorul TREBLE ② pe „OFF”, pentru a opri amplificarea frecvențelor înalte la difuzoare ⑥.

Racordarea căștilor



AVERTIZARE



Muzica la volum puternic poate conduce la afectarea auzului!

- ▶ Când utilizați căști audio, evitați volumul sonor extrem, în special pe timp îndelungat.
- ◆ Asigurați-vă că comutatorul rotativ ④ se află pe poziția „OFF” (oprit).
- ◆ Introduceți fișa jack de 3,5 mm a căștilor în mufa căștilor ⑤.
- ◆ Înainte de a vă așeza căștile, porniți din nou difuzoarele ⑥ și creșteți cu grijă volumul.

INDICAȚIE

- ▶ Imediat ce conectați căștile, difuzoarele ⑥ sunt comutate pe mut.
- ▶ Ieșirea căștilor este realizată pasiv, adică reglarea volumului sonor se poate realiza de la comutatorul rotativ ④, dar volumul sonor maxim este presetat de calculator, resp. de aparatul audio. Vă rugăm să țineți cont de faptul că este permisă conectarea căștilor numai dacă aparatul audio îndeplinește la ieșirea sa limitele normative necesare. Informații mai exacte puteți obține din manualul de utilizare al aparatului audio.

Remedierea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remedierea defecțiunilor. Respectați indicațiile pentru a evita pericolele și deteriorările.

Cauzele defecțiunilor și remedierea acestora

ATENȚIE

Nu este permisă deschiderea difuzoarelor!

- ▶ În interior nu se află piese care trebuie curățate sau întreținute. O deschidere a difuzoarelor duce la deteriorări ireparabile la aparat.

Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea defecțiunilor minore:

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remedierea
Nu este emis niciun sunet.	Regulatorul de volum sonor al aparatului audio sau al difuzorului ⑥ se află la volumul minim.	Creșteți volumul sonor de la aparatul audio, resp. de la difuzor ⑥.
	Aparatul audio este comutat pe mut.	Deconectați comutarea pe mut a aparatului audio.
	Aparatul audio sau difuzorul ⑥ nu sunt pornite.	Asigurați-vă că toate dispozitivele sunt pornite.
	Fișa jack de 3,5 mm ⑧ nu este introdusă complet în bucușă aparatului audio.	Introduceți fișa jack de 3,5 mm ⑧ complet în bucușă.
Nu se aude niciun sunet sau un volum sonor prea mic la căștile conectate.	Regulatorul de volum al aparatului audio este poziționat pe minim.	Creșteți volumul sonor de la aparatul audio.
	Căști defecte.	Controlați funcționarea căștilor direct de la aparatul audio.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, adresați-vă serviciului pentru clienți (vezi capitolul **Service**).

Curățare

Indicații privind siguranța

ATENȚIE

Posibilă defectare a aparatului

Infiltrarea umezelii poate provoca deteriorarea aparatului.

- ▶ La curățare, asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.

- Curățați aparatul numai cu o lavetă puțin umedă și puțin detergent.

Depozitare/eliminarea aparatelor

Depozitare

Depozitați aparatul într-o încăpere uscată.

Eliminarea aparatului



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei Europene 2002/96/EC DEEE (Deșeurile de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Anexa

Date tehnice

Putere la ieșire	2 x 0,6 W
Alimentare cu tensiune	prin fișă USB-A
- Tensiune intrare	5 V \equiv
- Consumul de curent	max. 500 mA
Conector audio	Fișă jack de 3,5 mm
Conector căști	Mufă jack de 3,5 mm
Temperatura de operare	+5 - +35°C
Temperatura de depozitare	0 - +40°C
Umiditatea (fără condens)	15 - 75 %
Dimensiuni (l x Î x A)	cca 6,9 x 21,8 x 6,5 cm
Greutate	cca 450 g

RO

Indicații privind declarația de conformitate

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și altor prescripții relevante ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC și celor ale Directivei 2011/65/EU privind restricționarea utilizării substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice.



Declarația de conformitate completă, în original este disponibilă la sediul importatorului.

Garanție

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării. Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție, contactați telefonic centrul dvs. de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dvs.

INDICAȚIE

- Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. comutatoare sau acumuloare.

Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru utilizări profesionale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dvs. legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
IAN 89655

Acces linie telefonică directă:

De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	38
Информация относно това ръководство за потребителя	38
Авторско право	38
Ограничение на отговорността	38
Предупреждения	38
Употреба по предназначение	39
Безопасност	39
Основни указания за безопасност	39
Пускане в експлоатация	41
Указания за безопасност	41
Проверка на окомплектовката на доставката	41
Предаване на опаковката за отпадъци	41
Монтаж на опорните стойки	42
Изисквания към мястото за инсталиране	42
Елементи за обслужване	42
Обслужване и работа	43
Системни изисквания	43
Свързване на високоговорителите	43
Включване/Изключване и регулиране силата на звука	43
Включване/Изключване на осветлението	43
Включване/Изключване на усилването на басите и високите честоти	44
Свързване на слушалките	44
Отстраняване на неизправности	45
Причини за неизправности и отстраняване	45
Почистване	46
Указания за безопасност	46
Съхранение/Изхвърляне	46
Съхранение	46
Предаване на уреда за отпадъци	46
Приложение	47
Технически характеристики	47
Указания относно декларацията за съответствие	47
Гаранция	47
Сервиз	48
Вносител	48

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Пазете добре това ръководство. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право. Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, дори и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Съдържащата се в това ръководство за експлоатация техническа информация, данните и указанията за свързване и обслужване съответстват на последната редакция преди даването за печат, като са взети под внимание досегашните ни опит и знания. Данните, изображенията и описанията в това ръководство не могат да бъдат основание за предявяване на претенции. Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, некомпетентни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрен резервни части.

Предупреждения

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите на това предупреждение, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ**Предупреждение с тази степен на опасност
обозначава възможни материални щети.**

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите на това предупреждение, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

BG

Употреба по предназначение

Високоговорителите са предвидени главно за свързване към персонален компютър, лаптоп или аудио устройство* (напр. MP3 плейър) посредством жак 3,5 mm. Този уред е предназначен само за лични цели, а не за промишлени или търговски цели. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие нецелесъобразна употреба. Рискът се носи единствено от потребителя.

- * Ако високоговорителите трябва да се свържат без USB интерфейс, е необходим външен захранващ блок с USB изход (не е включен в окомплектовката на доставката).

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на задължителните изисквания за безопасност. Неправилната употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Ако кабелите или интерфейсите са повредени, те трябва да се сменят от сервиза.
- Хващайте свързващите кабели само за щепсела. Не дърпайте самия кабел.
- Не поставяйте предмети, мебели или др.п. върху свързващите кабели и внимавайте те да не се притискат.

- Никога не връзвайте свързващите кабели на възел и не ги съединявайте с други кабели. Свързващите кабели трябва да се положат така, че никой да не може да стъпва върху тях или да се препъне в тях.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания, освен ако те не са под наблюдение на отговорното за тяхната безопасност лице или не са получили от него указания за използването на уреда.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервиза. Некомпетентно извършените ремонти могат да причинят сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Никога не се опитвайте да отваряте уреда. В уреда няма части, които подлежат на почистване или техническо обслужване. Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък и не поставяйте свещи върху или до уреда.
- Пазете уреда от влага, пръскаща и капеща вода и проникване на течности. Не поставяйте пълни с течност предмети (напр. вази) върху или до уреда.
- В случай че в уреда е проникнала течност, изключете уреда, прекъснете електрозахранването и преди да използвате уреда отново, го дайте за проверка от квалифицирани специалисти.
- След преместване от студена в топла обкръжаваща среда не включвайте веднага уреда, а изчакайте, докато приеме температурата на обкръжаващата среда (около 2 часа).
- При употреба на USB захранващ блок винаги трябва да има лесен достъп до използвания контакт, за да е възможно бързо изключване на USB захранващия блок от контакта в опасна ситуация.

Пускане в експлоатация

Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Опаковъчните материали (напр. фолия или стиропор) не трябва да се използват за игра от деца. Съществува опасност от задушаване!

BG

Проверка на окомплектовката на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- високоговорители
- 2 опорни стойки
- ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради неправилна опаковка или получени при транспорта се обърнете към горещата линия на сервиза (виж глава Сервиз).

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковката предпазва уреда от повреди по време на транспортиране.

Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



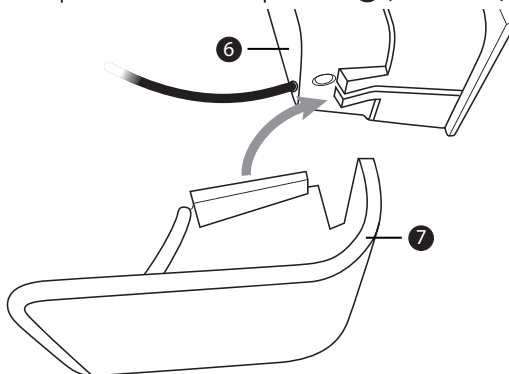
Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите пести суровини и намалява образуването на отпадъци. Предавайте за отпадъци опаковъчните материали, които повече не са ви необходими, съгласно действащите местни разпоредби.

УКАЗАНИЕ

- ▶ По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

Монтаж на опорните стойки

- ◆ Тласнете опорните стойки **7** отзад в направляващите релси на високоговорителите **6** (виж Фиг. 1).



Фиг. 1

Изисквания към мястото за инсталиране

За безопасна и безаварийна експлоатация на уреда, мястото за инсталиране трябва да отговаря на следните условия:

- Уредът трябва да се инсталира на стабилна, равна и хоризонтална основа.
- Не инсталирайте уреда в гореща, мокра или много влажна обстановка или в близост до горими материали.
- Инсталирайте уреда така, че да не е изложен на пряка слънчева светлина, силна изкуствена светлина и въздух за отопление.

Елементи за обслужване

- 1 Превключвател LIGHT (ON/OFF)
- 2 Превключвател TREBLE (ON/OFF)
- 3 Превключвател BASS (ON/OFF)
- 4 Въртящ се превключвател (включване/изключване и регулиране силата на звука)
- 5 Гнездо за слушалки (женски жак 3,5 mm)
- 6 Високоговорител
- 7 Опорна стойка
- 8 Кабел на високоговорителя с мъжки жак 3,5 mm
- 9 Захранващ кабел с USB съединител

Обслужване и работа

В тази глава получавате важни указания за обслужването и работата на уреда.

Системни изисквания

- Компютър със звукова карта и USB интерфейс или
- Аудио устройство с аудио изход (женски жак 3,5 mm) и USB интерфейс (алтернативно с външен USB захранващ блок).

Свързване на високоговорителите

- ◆ Уверете се, че въртящият се превключвател 4 е поставен в позиция „OFF“.
- ◆ Поставете мъжкия жак 3,5 mm 8 в гнездото Line Out или в гнездото за слушалки на вашето аудио устройство (напр. лаптоп, MP3 плейър). Посредством този интерфейс се предават звуковите сигнали.
- ◆ Поставете USB съединителя 9 в USB гнездо на вашето аудио устройство (алтернативно в USB гнездото на външен USB захранващ блок). Посредством това свързване се осъществява захранването с напрежение на високоговорителите 6.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Без USB свързване високоговорителите 6 не функционират!

Включване/Изключване и регулиране силата на звука

- ◆ Въртете въртящия се превключвател 4 по часовниковата стрелка, докато се чуе щракване, за да включите високоговорителите 6.
- ◆ Продължете да въртите въртящия се превключвател 4 по часовниковата стрелка, за да увеличите силата на звука.
- ◆ Въртете въртящия се превключвател 4 обратно на часовниковата стрелка, за да намалите силата на звука.
- ◆ Въртете въртящия се превключвател 4 обратно на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване (позиция OFF), за да изключите високоговорителите 6.

Включване/Изключване на осветлението

- ◆ Поставете превключвателя LIGHT 1 в позиция „ON“, за да включите осветлението на високоговорителите 6.
- ◆ Поставете превключвателя LIGHT 1 в позиция „OFF“, за да изключите осветлението на високоговорителите 6.

Включване/Изключване на усилването на басите и високите честоти

- ◆ Поставете превключвателя BASS ③ в позиция „ON“, за да включите усилването на басите на високоговорителите ⑥.
- ◆ Поставете превключвателя BASS ③ в позиция „OFF“, за да изключите усилването на басите на високоговорителите ⑥.
- ◆ Поставете превключвателя TREBLE ② в позиция „ON“, за да включите усилването на високите честоти на високоговорителите ⑥.
- ◆ Поставете превключвателя TREBLE ② в позиция „OFF“, за да изключите усилването на високите честоти на високоговорителите ⑥.

Свързване на слушалките



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Силната музика може да доведе до увреждане на слуха!

- ▶ Когато използвате слушалки, избягвайте екстремно висока сила за звука, особено за дълъг период от време.

- ◆ Уверете се, че въртящият се превключвател ④ е поставен в позиция „OFF“.
- ◆ Поставете мъжкия жак 3,5 mm на слушалките в гнездото за слушалките ⑤.
- ◆ Преди да сложите слушалките, включете отново високоговорителите ⑥ и увеличете внимателно силата на звука.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При свързване на слушалки звукът от високоговорителите ⑥ се изключва.
- ▶ Изпълнението на изхода за слушалки е пасивно, т.е. регулирането на силата на звука е възможно посредством въртящия се превключвател ④, максималната сила на звука се задава от компютъра респ. от аудио устройството. Обърнете внимание, че слушалки могат да се включват само когато са спазени необходимите нормативни граници на изхода на аудио устройството. По-подробна информация можете да получите от ръководството за потребителя на аудио устройството.

Отстраняване на неизправности

В тази глава ще намерите важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности. Спазвайте указанията, за да избегнете опасности и повреди.

Причини за неизправности и отстраняване

ВНИМАНИЕ

Високоговорителите не трябва да се отварят!

- ▶ Във вътрешността им не се съдържат части, които подлежат на почистване или техническо обслужване. Отварянето на високоговорителите води до непоправими повреди на уреда.

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Не се възпроизвежда звук.	Регулаторът за силата на звука на аудио устройството или на високоговорителя ⑥ е поставен на минимална сила на звука.	Увеличете силата на звука на аудио устройството респ. високоговорителя ⑥.
	Звукът на аудио устройството е изключен.	Включете отново звука на аудио устройството.
	Аудио устройството или високоговорителят ⑥ не са включени.	Уверете се, че са включени всички устройства.
	Мъжкият жак 3,5 mm ⑧ не е поставен изцяло в гнездото на аудио устройството.	Поставете мъжкия жак 3,5 mm ⑧ изцяло в гнездото.
Няма звук или силата на звука в свързаните слушалки е много ниска.	Регулаторът за силата на звука на аудио устройството е поставен на минимална сила на звука.	Увеличете силата на звука на аудио устройството.
	Слушалките са повредени.	Проверете функционирането на слушалките директно с аудио устройството.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към сервиза (виж глава **Сервиз**).

Почистване

Указания за безопасност

ВНИМАНИЕ

Възможно е повреждане на уреда.

Проникването на влага може да причини повреда на уреда.

- ▶ Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
- Почиствайте уреда само с леко навлажнена кърпа и мек миещ препарат.

Съхранение/Изхвърляне

Съхранение

Съхранявайте уреда в суха обкръжаваща среда.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда в специализирано предприятие за изхвърляне на отпадъци или местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

Приложение

Технически характеристики

Изходна мощност	2 x 0,6 W
Захранващо напрежение - входно напрежение - консумация на ток	посредством USB-A съединител 5 V  макс. 500 mA
Аудио интерфейс	Мъжки жак 3,5 mm
Вход за слушалки	Женски жак 3,5 mm
Работна температура	+5 - +35°C
Температура на съхранение	0 - +40°C
Влажност на въздуха (без кондензация)	15 - 75 %
Размери (Ш x В x Д)	около 6,9 x 21,8 x 6,5 cm
Тегло	около 450 g

BG

Указания относно декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите приложими разпоредби този уред отговаря на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС и на Директивата относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) 2011/65/EU.



Пълната оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Гаранция

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиза. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

УКАЗАНИЕ

- Предоставянето на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. превключватели или акумулаторни батерии.

Продуктът е предназначен единствено за битова, а не за промишлена употреба. При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада.

Законовите ви права не се ограничават от тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Еventуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

Сервиз

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 89655

Работно време на горещата линия: понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч. (централноевропейско време)

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	50
Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης	50
Πνευματικά δικαιώματα	50
Περιορισμός ευθύνης	50
Υποδείξεις προειδοποίησης	50
Προβλεπόμενη χρήση	51
Ασφάλεια	51
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	51
Θέση σε λειτουργία	53
Υποδείξεις ασφαλείας	53
Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού	53
Απόρριψη της συσκευασίας	53
Συναρμολόγηση βάσεων στήριξης	54
Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης	54
Χειριστήριο	54
Χειρισμός και λειτουργία	55
Απαιτήσεις συστήματος	55
Σύνδεση ηχείων	55
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και ρύθμιση έντασης	55
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτισμού	55
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενίσχυσης μπάσων και πρίμων	56
Σύνδεση ακουστικών	56
Διόρθωση σφαλμάτων	57
Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση	57
Καθαρισμός	58
Υποδείξεις ασφαλείας	58
Αποθήκευση/Απόρριψη	58
Αποθήκευση	58
Απόρριψη συσκευής	58
Παράρτημα	59
Τεχνικά χαρακτηριστικά	59
Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης	59
Εγγύηση	59
Σέρβις	60
Εισαγωγέας	60

Εισαγωγή

Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες καλά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων. Κάθε αντιγραφή ή ανατύπωση, ακόμη και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις σύνδεσης και χειρισμού αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας κατά τη στιγμή της εκτύπωσης και πραγματοποιούνται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο. Από τα στοιχεία, τις εικόνες και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω μη τήρησης των οδηγιών, μη προβλεπόμενης χρήσης, εσφαλμένων επισκευών, μη εγκεκριμένων τροποποιήσεων ή χρήσης μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται σωματικοί τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- ▶ Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

GR
CY**Προβλεπόμενη χρήση**

Τα ηχεία προβλέπονται αποκλειστικά για τη σύνδεση σε έναν Η/Υ, ένα φορητό υπολογιστή ή μια συσκευή ήχου* (π. χ. MP3-Player) μέσω βύσματος 3,5 χιλ. Η συσκευή αυτή προβλέπεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για βιομηχανικούς και εμπορικούς σκοπούς. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση απορρίπτονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

- * Εάν τα ηχεία πρόκειται να συνδεθούν με μια συσκευή χωρίς σύνδεση USB, απαιτείται ένα εξωτερικό τροφοδοτικό με έξοδο USB (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής. Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές ή που έχει πέσει κάτω.
- Σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων ή των συνδέσεων θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση τους από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Πιάνετε πάντα τα καλώδια σύνδεσης από το βύσμα. Μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα, έπιπλα ή παρόμοια επάνω στα καλώδια σύνδεσης και προσέχετε ώστε να μη μαγκώνουν κάπου.

- Ποτέ μην κάνετε κόμπο στα καλώδια σύνδεσης και μην τα δένετε μαζί με άλλα καλώδια. Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να τοποθετούνται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί κανείς να τα πατάει ή να σκοντάφτει επάνω σε αυτά.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει υποδείξεις για το πώς χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Επίσκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.
- Μία επισκευή της συσκευής κατά το χρόνο της εγγύησης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, αλλιώς δεν ισχύει η απαίτηση της εγγύησης σε επακόλουθες φθορές.
- Τα ελαττωματικά μέρη κατασκευής επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.
- Μην προσπαθείτε να ανοίξετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν μέσα στη συσκευή εξαρτήματα προς καθαρισμό ή συντήρηση. Μη διεξάγετε αυθαίρετες τροποποιήσεις ή μετατροπές στη συσκευή.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή κοντά σε εμφανείς φλόγες και μην τοποθετείτε κεριά επάνω ή δίπλα στη συσκευή.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία, από νερό που ψεκάζεται και στάζει και από τη διείσδυση υγρών. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως (π.χ. βάζα), επάνω ή δίπλα στη συσκευή.
- Εάν έχει διεισδύσει υγρό μέσα στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος και παραδώστε τη προς έλεγχο σε εξειδικευμένο προσωπικό προτού τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.
- Μετά την αλλαγή από ψυχρό σε θερμό περιβάλλον περιμένετε για την ενεργοποίηση έως ότου η συσκευή πάρει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (περ. 2 ώρες).
- Σε περίπτωση χρήσης τροφοδοτικού USB πρέπει η χρησιμοποιούμενη πρίζα να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμη, ώστε σε περίπτωση κινδύνου το τροφοδοτικό USB να μπορεί να απομακρυνθεί γρήγορα από την πρίζα.

Θέση σε λειτουργία

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Τα υλικά συσκευασίας (π.χ. μεμβράνες ή διογκωμένο πολυστυρόλιο) δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από παιδιά για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Ηχεία
- 2 βάσεις στήριξης
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθύνεστε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά.

Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



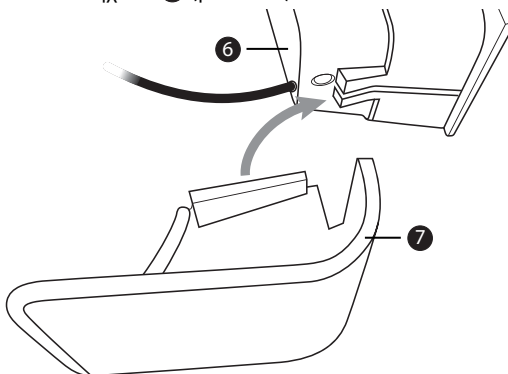
Η επιστροφή της συσκευασίας στο κύκλωμα υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Συναρμολόγηση βάσεων στήριξης

- ♦ Ωθήστε τις βάσεις στήριξης **7** από πίσω στις ράγες οδήγησης των ηχείων **6** (βλ. Εικ. 1).



Εικ. 1

Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης

Για μια ασφαλή και άψογη λειτουργία της συσκευής, ο χώρος τοποθέτησης πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί επάνω σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια βάση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτό, βρεγμένο ή πολύ υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Τοποθετείτε τη συσκευή κατά τρόπο, ώστε να μην είναι εκτεθειμένη σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, σε δυνατό τεχνητό φως και σε αέρα θέρμανσης.

Χειριστήριο

- 1 Διακόπτης LIGHT (ON/OFF)
- 2 Διακόπτης TREBLE (ON/OFF)
- 3 Διακόπτης BASS (ON/OFF)
- 4 Περιστρεφόμενος διακόπτης (On/Off και ρύθμιση έντασης)
- 5 Υποδοχή ακουστικών (υποδοχή 3,5 χιλ.)
- 6 Ηχεία
- 7 Βάση στήριξης
- 8 Καλώδιο ηχείου με βύσμα 3,5 χιλ.
- 9 Καλώδιο τροφοδοσίας τάσης με βύσμα USB

Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

Απαιτήσεις συστήματος

- Υπολογιστής με κάρτα ήχου και σύνδεση USB
- ή
- Συσκευή ήχου με έξοδο ήχου (βύσμα 3,5 χιλ.) και σύνδεση USB (εναλλακτικά με εξωτερικό τροφοδοτικό USB).

Σύνδεση ηχείων

- ◆ Εξασφαλίστε ότι ο περιστρεφόμενος διακόπτης ④ βρίσκεται στη θέση "OFF".
- ◆ Εισάγετε το βύσμα 3,5 χιλ. ⑧ στην υποδοχή Line-Out ή σε αυτή των ακουστικών της συσκευής ήχου (π.χ. φορητός υπολογιστής, MP3-Player). Μέσω αυτής της σύνδεσης μεταφέρονται τα σήματα ήχου.
- ◆ Εισάγετε το βύσμα USB ⑨ σε μια υποδοχή USB της συσκευής ήχου (εναλλακτικά στην υποδοχή USB ενός εξωτερικού τροφοδοτικού USB). Μέσω αυτής της σύνδεσης δημιουργείται η τροφοδοσία τάσης των ηχείων ⑥.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χωρίς σύνδεση USB τα ηχεία ⑥ δε λειτουργούν!

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και ρύθμιση έντασης

- ◆ Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ④ δεξιόστροφα, έως ότου ακουστεί ένα τρίζιμο, για να ενεργοποιήσετε τα ηχεία ⑥.
- ◆ Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ④ και άλλο δεξιόστροφα, για να αυξήσετε την ένταση.
- ◆ Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ④ αριστερόστροφα, για να μειώσετε την ένταση.
- ◆ Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη ④ αριστερόστροφα, έως ότου ακουστεί ένα τρίζιμο (Θέση OFF), για να απενεργοποιήσετε τα ηχεία ⑥.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτισμού

- ◆ Θέστε το διακόπτη LIGHT ① στη θέση "ON", για να ενεργοποιήσετε το φωτισμό των ηχείων ⑥.
- ◆ Θέστε το διακόπτη LIGHT ① στη θέση "OFF", για να απενεργοποιήσετε το φωτισμό των ηχείων ⑥.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενίσχυσης μπάσων και πρίμων

- ◆ Θέστε το διακόπτη BASS ③ στη θέση "ON", για να ενεργοποιήσετε την ενίσχυση μπάσων των ηχείων ⑥.
- ◆ Θέστε το διακόπτη BASS ③ στη θέση "OFF", για να απενεργοποιήσετε την ενίσχυση μπάσων των ηχείων ⑥.
- ◆ Θέστε το διακόπτη TREBLE ② στη θέση "ON", για να ενεργοποιήσετε την ενίσχυση πρίμων των ηχείων ⑥.
- ◆ Θέστε το διακόπτη TREBLE ② στη θέση "OFF", για να απενεργοποιήσετε την ενίσχυση πρίμων των ηχείων ⑥.

Σύνδεση ακουστικών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Η δυνατή μουσική μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στην ακοή!

- ▶ Αποφεύγετε υπερβολικές εντάσεις, κυρίως για μεγάλο χρονικό διάστημα, όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά.

- ◆ Εξασφαλίστε ότι ο περιστρεφόμενος διακόπτης ④ βρίσκεται στη θέση "OFF".
- ◆ Εισάγετε το βύσμα 3,5 χιλ. των ακουστικών στην υποδοχή ακουστικών ⑤.
- ◆ Προτού τοποθετήσετε τα ακουστικά, ενεργοποιήστε πάλι τα ηχεία ⑥ και αυξήστε προσεκτικά την ένταση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μόλις συνδέσετε τα ακουστικά, απενεργοποιούνται τα ηχεία ⑥.
- ▶ Η έξοδος ακουστικών είναι παθητική, δηλαδή η ρύθμιση έντασης είναι δυνατή μέσω του περιστρεφόμενου διακόπτη ④, ωστόσο η μέγιστη ένταση προεπιλέγεται από τον υπολογιστή ή από τη συσκευή ήχου. Τα ακουστικά επιτρέπεται να συνδέονται μόνο όταν η συσκευή ήχου διατηρεί στην έξοδο της τα απαιτούμενα πρότυπα όρια. Θα λάβετε περισσότερες πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης της συσκευής ήχου.

Διόρθωση σφαλμάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για τον εντοπισμό και τη διόρθωση των βλαβών. Προσέξτε τις υποδείξεις για να αποφύγετε κινδύνους και φθορές.

Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα ηχεία δεν επιτρέπεται να ανοίγονται!

- Δεν υπάρχουν μέσα στο εσωτερικό εξαρτήματα προς καθαρισμό ή συντήρηση. Άνοιγμα των ηχείων οδηγεί σε ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.

Ο ακόλουθος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και στη διόρθωση μικρότερων βλαβών:

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Δεν παράγεται ήχος.	Ο ρυθμιστής έντασης της συσκευής ήχου ή των ηχείων 6 βρίσκεται στην ελάχιστη ένταση.	Αυξήστε την ένταση στη συσκευή ήχου ή στα ηχεία 6 .
	Ο ήχος της συσκευής ήχου έχει απενεργοποιηθεί.	Απενεργοποιήστε πάλι την απόσβεση ήχου της συσκευής ήχου.
	Η συσκευή ήχου ή τα ηχεία 6 δεν έχουν ενεργοποιηθεί.	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές είναι ενεργοποιημένες.
	Το βύσμα 3,5 χιλ. 8 δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή της συσκευής ήχου.	Εισάγετε το βύσμα 3,5 χιλ. 8 πλήρως στην υποδοχή.
Δεν υπάρχει ήχος ή η ένταση είναι ελάχιστη στα συνδεδεμένα ακουστικά.	Ο ρυθμιστής έντασης της συσκευής ήχου βρίσκεται στην ελάχιστη ένταση.	Αυξήστε την ένταση στη συσκευή ήχου.
	Ακουστικά ελαττωματικά.	Ελέγξτε τη λειτουργία των ακουστικών απευθείας στη συσκευή ήχου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω αναφερόμενα βήματα, τότε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Καθαρισμός

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή φθορά της συσκευής

Ενδεχόμενη υγρασία που θα διεισδύσει μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της συσκευής.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται υγρασία μέσα στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της συσκευής.
- Καθαρίζετε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα ελαφρώς νωπό πανί και με ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Αποθήκευση/Απόρριψη

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό περιβάλλον.

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς εξόδου	2 x 0,6 W
Τροφοδοσία τάσης - Τάση εισόδου - Κατανάλωση ρεύματος	μέσω βύσματος USB-A 5 V \equiv μέγ. 500 mA
Σύνδεση ήχου	Βύσμα 3,5 χιλ.
Σύνδεση ακουστικών	Υποδοχή 3,5 χιλ.
Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 - +35°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0 - + 40°C
Υγρασία (καμία συμπύκνωση)	15 - 75 %
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	περ. 6,9 x 21,8 x 6,5 εκ.
Βάρος	περ. 450 γρ.

GR
CY

Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί, αναφορικά με τη συμφωνία, στις βασικές απαιτήσεις και στις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2004/108/EC, καθώς και της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU (περιορισμός στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).



Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον εισαγωγέα.

Εγγύηση

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαιτήσης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικά με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 89655

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 89655

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):
Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	62
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	62
Urheberrecht	62
Haftungsbeschränkung	62
Warnhinweise	62
Bestimmungsgemäße Verwendung	63
Sicherheit	63
Grundlegende Sicherheitshinweise	63
Inbetriebnahme	65
Sicherheitshinweise	65
Lieferumfang prüfen	65
Entsorgung der Verpackung	65
Standfüße montieren	66
Anforderungen an den Aufstellort	66
Bedienelemente	66
Bedienung und Betrieb	67
Systemanforderungen	67
Lautsprecher anschließen	67
Ein-/Ausschalten und Lautstärke regeln	67
Beleuchtung ein-/ausschalten	67
Bass- und Höhenverstärkung ein-/ausschalten	68
Kopfhörer anschließen	68
Fehlerbehebung	69
Fehlerursachen und Behebung	69
Reinigung	70
Sicherheitshinweise	70
Lagerung/Entsorgung	70
Lagerung	70
Gerät entsorgen	70
Anhang	71
Technische Daten	71
Hinweise zur Konformitätserklärung	71
Garantie	71
Service	72
Importeur	72

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lautsprecher sind ausschließlich zum Anschluss an einen PC, ein Notebook oder ein Audio-Gerät* (z.B. MP3-Player) mittels 3,5 mm-Klinkenstecker vorgesehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für private Zwecke und nicht für industrielle und kommerzielle Zwecke vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

- * Wenn die Lautsprecher mit einem Gerät ohne USB-Anschluss verbunden werden sollen, ist ein externes Netzteil mit USB-Ausgang erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie es vom Kundenservice austauschen.
- Fassen Sie die Anschlusskabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Stellen Sie keine Gegenstände, Möbelstücke o.ä. auf die Anschlusskabel und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden.

- Machen Sie niemals einen Knoten in die Anschlusskabel und binden Sie sie nicht mit anderen Kabeln zusammen. Die Anschlusskabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen. Es befinden sich keine zu reinigenden oder zu wartenden Teile innerhalb des Gerätes. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen und stellen Sie keine Kerzen auf oder neben das Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Spritz- und Tropfwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf oder neben das Gerät.
- Wenn Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie die Stromversorgung und lassen es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Warten Sie nach dem Wechsel von kalter in warmer Umgebung mit dem Einschalten, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat (ca. 2 Stunden).
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.

Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise



WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Styropor) dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Lautsprecher
- 2 Standfüße
- Diese Bedienungsanleitung

DE
AT
CH

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Standfüße montieren

- ◆ Schieben Sie die Standfüße 7 von hinten in die Führungsschienen der Lautsprecher 6 (siehe Abb. 1).

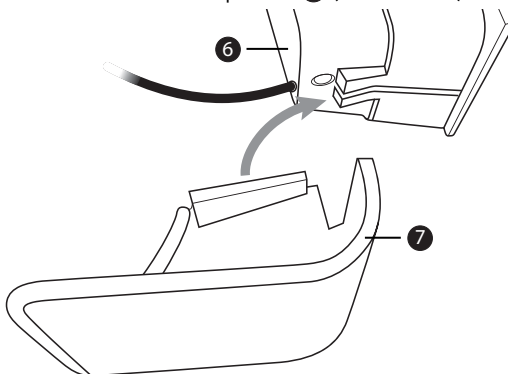


Abb. 1

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht direkter Sonneneinstrahlung, starkem Kunstlicht und Heizungsluft ausgesetzt wird.

Bedienelemente

- 1 Schalter LIGHT (ON/OFF)
- 2 Schalter TREBLE (ON/OFF)
- 3 Schalter BASS (ON/OFF)
- 4 Drehschalter (Ein/Aus und Lautstärkeregelung)
- 5 Kopfhörerbuchse (3,5 mm-Klinkenbuchse)
- 6 Lautsprecher
- 7 Standfuß
- 8 Lautsprecherkabel mit 3,5 mm-Klinkenstecker
- 9 Spannungsversorgungskabel mit USB-Stecker

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Systemanforderungen

- Computer mit Soundkarte und USB-Anschluss
oder
- Audio-Gerät mit Audio-Ausgang (3,5 mm-Klinkenbuchse) und USB-Anschluss (alternativ mit externem USB-Netzteil).

Lautsprecher anschließen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Drehschalter ④ in der Position „OFF“ steht.
- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker ⑧ in die Line-Out- oder Kopfhörer-Buchse Ihres Audio-Gerätes (z.B. Notebook, MP3-Player). Über diesen Anschluss werden die Tonsignale übertragen.
- ◆ Stecken Sie den USB-Stecker ⑨ in eine USB-Buchse Ihres Audio-Gerätes (alternativ in die USB-Buchse eines externen USB-Netzteils). Über diese Verbindung wird die Spannungsversorgung der Lautsprecher ⑥ hergestellt.

HINWEIS

- ▶ Ohne USB-Verbindung funktionieren die Lautsprecher ⑥ nicht!

Ein-/Ausschalten und Lautstärke regeln

- ◆ Drehen Sie den Drehschalter ④ im Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist, um die Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter ④ weiter im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter ④ gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter ④ gegen den Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist (Position OFF), um die Lautsprecher ⑥ auszuschalten.

Beleuchtung ein-/ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Schalter LIGHT ① in die Position „ON“, um die Beleuchtung der Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter LIGHT ① in die Position „OFF“, um die Beleuchtung der Lautsprecher ⑥ auszuschalten.

Bass- und Höhenverstärkung ein-/ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Schalter BASS ③ in die Position „ON“, um die Bassverstärkung der Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter BASS ③ in die Position „OFF“, um die Bassverstärkung der Lautsprecher ⑥ auszuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter TREBLE ② in die Position „ON“, um die Höhenverstärkung der Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter TREBLE ② in die Position „OFF“, um die Höhenverstärkung der Lautsprecher ⑥ auszuschalten.

Kopfhörer anschließen



WARNUNG



Laute Musik kann zu Gehörschäden führen!

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie einen Kopfhörer benutzen.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Drehschalter ④ in der Position „OFF“ steht.
- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse ⑤.
- ◆ Bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen, schalten Sie die Lautsprecher ⑥ wieder ein und erhöhen vorsichtig die Lautstärke.

HINWEIS

- ▶ Sobald Sie einen Kopfhörer anschließen, werden die Lautsprecher ⑥ stumm geschaltet.
- ▶ Der Kopfhörer-Ausgang ist passiv ausgeführt, das heißt, die Lautstärkeregelung ist über den Drehschalter ④ möglich, die maximale Lautstärke wird aber vom Computer bzw. vom Audio-Gerät vorgegeben. Bitte beachten Sie, dass ein Kopfhörer nur angeschlossen werden darf, wenn das Audio-Gerät an seinem Ausgang die erforderlichen normativen Grenzen einhält. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Audio-Geräts.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Fehlerursachen und Behebung

ACHTUNG

Die Lautsprecher dürfen nicht geöffnet werden!

- Es befinden sich keine zu reinigenden oder zu wartenden Teile im Inneren. Ein Öffnen der Lautsprecher führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es wird kein Ton wiedergegeben.	Der Lautstärkeregler des Audio-Geräts oder des Lautsprechers ⑥ steht auf minimaler Lautstärke.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Audio-Gerät bzw. am Lautsprecher ⑥.
	Das Audio-Gerät ist stumm geschaltet.	Schalten Sie die Stummschaltung des Audio-Geräts wieder aus.
	Das Audio-Gerät oder der Lautsprecher ⑥ sind nicht eingeschaltet.	Stellen Sie sicher, dass alle Geräte eingeschaltet sind.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker ⑧ steckt nicht vollständig in der Buchse am Audio-Gerät.	Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker ⑧ vollständig in die Buchse.
Kein Ton oder zu geringe Lautstärke am angeschlossenen Kopfhörer.	Der Lautstärkeregler des Audio-Geräts steht auf minimaler Lautstärke.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Audio-Gerät.
	Kopfhörer defekt.	Kontrollieren Sie die Funktion des Kopfhörers direkt am Audio-Gerät.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Ausgangsleistung	2 x 0,6 W
Spannungsversorgung - Eingangsspannung - Stromaufnahme	über USB-A-Stecker 5 V \equiv max. 500 mA
Audioanschluss	3,5 mm-Klinkenstecker
Kopfhöreranschluss	3,5 mm-Klinkenbuchse
Betriebstemperatur	+5 - +35°C
Lagertemperatur	0 - + 40°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	15 - 75 %
Abmessungen (B x H x T)	ca. 6,9 x 21,8 x 6,5 cm
Gewicht	ca. 450 g

DE
AT
CH

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 89655

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 89655

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 89655

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 05 / 2013 · Ident.-No.: SLB1.2B2-032013-2

IAN 89655

